

SC800

Instructions for use

Návod na používanie
Návod k obsluze
Instrukcja obsługi
Használati útmutató



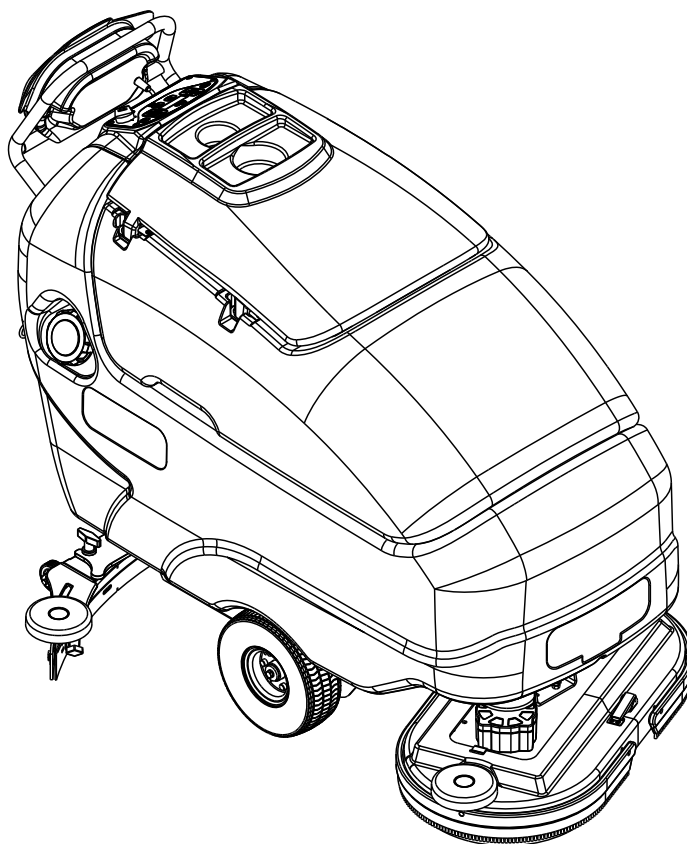
7/2010 revised 6/2016 REV C
Form no. 56041999



ecoflex™



A-Slovensky
B-Česky
C-Polski
D-Magyar



Models: 56112034(SC800-71), 56112035(SC800-86),
56112036(SC800-71C)

 **Nilfisk**

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
Bevezetés.....	D-3
Alkatrészek és karbantartás	D-3
Adattábla	D-3
A gép kicsomagolása.....	D-3
Figyelmeztetések.....	D-4
Ismerje meg a gépét.....	D-5 – D-6
Vezérlőtábla.....	D-7
A gép felkészítése használatra	
Akkumulátorok.....	D-8
A kefék beszerelése	D-9 – D-10
A mosószeroldat-tartály feltöltése.....	D-11
A lehúzó penge felszerelése.....	D-11
Mosószer (EcoFlex™) rendszer	D-12 – D-13
A gép kezelése	
Nedves súrolás.....	D-14 – D-15
Nedves szívás	D-14 – D-15
A gép használata után	D-16
Karbantartási terv	D-16
Vákuum motor karbantartása	D-16
A gép kenése.....	D-16
Karbantartás	
Akkumulátorcseré (savas).....	D-17
Akkumulátorcseré (gél).....	D-17
Lehúzó szerkezet karbantartása	D-18
Lehúzás beállítása.....	D-18
Hibaelhárítás	D-19
Technikai specifikációk	D-20
Anyagösszetétel	D-20

BEVEZETÉS

Ez a kézikönyv segít Önnek Nilfisk™ automatikus sűrítő / szárító gépének lehető leghatékonyabb üzemeltetésében. A gép használata előtt figyelmesen olvassa el.

Megjegyzés: A zárójelben szereplő, vastagon szedett számok a 5 - 8 oldalakon szereplő ábrákat jelölik

Ez a termék csak ipari / gazdasági felhasználásra készül.

ALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS

Amennyiben javítás szükséges, azt minden esetben az arra felhatalmazott Nilfisk Szervizközpontnak kell elvégeznie, ahol a gyárban képzett szerelők dolgoznak, és eredeti Nilfisk cserealkatrészek és tartozékok állnak rendelkezésre.

Javitással, és alkatrészekkel kapcsolatban hívja a Nilfisk-et. Kérjük, bejelentéskor adja meg a gép modell- és gyári számát.

MÓDOSÍTÁSOK

A vásárló vagy a felhasználó nem hajthat végre a takarítógép teljesítményét és biztonságos működését befolyásoló módosításokat és bővítéseket a Nilfisk A/S. előzetes írásos engedélye nélkül. A jóvá nem hagyott módosítások hatályon kívül helyezik a gépre vonatkozó jótállást és a vásárlót teszik felelőssé a következményes balesetekért.

ADATTÁBLA

A gép modell- és gyári száma az akkumulátor-rekeszben elhelyezett adattáblán található. Erre az információra a gép cserealkatrészeinek rendelése esetén van szükség. Az alábbi helyre írja be gépe modell- és gyári számát, ha a jövőben szüksége lenne rá.

Modell _____

Gyári szám _____

A GÉP KICSOMAGOLÁSA

A gép átvételekor alaposan vizsgálja meg a gép csomagolását és a gépet, hogy van-e rajtuk sérülés. Ha sérülést talál, őrizze meg a csomagolást későbbi vizsgálatra. Azonnal lépjen kapcsolatba a Nilfisk Szervizszéleggel, és jelentse be a szállítási kárigényt.

Miután eltávolította a csomagolást, vágja el a műanyag pántokat és távolítsa el a kerekek körüli fatuskókat. Használjon rámpát a gép legördítésére a raklapról a padlóra.

FIGYELMEZTETÉSEK JELKÉPEK

A Nilfisk az alábbi jelképeket használja a potenciálisan veszélyes helyzetekre: Olvassa el ezeket az információkat, és járjon el eszerint, a személyek és a vagyontárgyak védelme érdekében.

VESZÉLY!

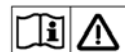
Közvetlen veszélyre való figyelmeztetésre használatos, amely súlyos személyi sérülést, vagy halált okozhat.

FIGYELMEZTETÉS!

Olyan helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek súlyos személyi sérülést okozhatnak.

VIGYÁZAT!

Olyan helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek enyhe személyi sérülést, illetve kárt okozhatnak a gépben, vagy más vagyontárgyban.



Olvasson el minden utasítást használat előtt.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A Kiemelt Figyelmeztetések a gép károsodását, vagy személyi sérülést előidéző potenciális veszélyekre hívják fel a figyelmet. Ez a gép csak ipari / gazdasági használatra alkalmas, például szállókban, iskolákban, kórházakban, üzemekben, boltokban, és irodákban, a rendes háztartási alkalmazásoktól eltérően.

FIGYELMEZTETÉS!

- * Ezt a gépet csak megfelelően képzett, és arra felhatalmazott személyek használhatják.
- * A készüléket gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják.
- * Kerülje a hirtelen megállást a rámpákon vagy emelkedőkön. Kerülje a hirtelen, éles kanyarokat. A rámpákon lefelé hajtson lassan.
- * A gép rakodásakor, vezetésekor, emelésekor vagy alátámasztásakor vegye figyelembe a gépkocsi tényleges össztömegét (GVW).
- * A nyílt lángot, a szikrát adó és füstölő anyagokat tartsa távol az akkumulátortól. Rendes üzemeltetés során robbanásveszélyes gázok képződnek.
- * Az akkumulátor töltések fokozottan robbanásveszélyes hidrogéngáz keletkeznek. Az akkumulátorokat csak jól szellőzött helyen, nyílt lángtól távol töltsen. Ne dohányozzon az akkumulátor töltése közben.
- * Vegye le az ékszereket, ha elektromos alkatrészek közelében dolgozik.
- * Az elektromos alkatrészek szerelése előtt fordítsa kikapcsolt (O) állásba az indítókulcsot, és kösse le az akkumulátorokat.
- * Rögzítő tuskóval rögzítse a gépet vagy bakolja fel, ha alatta dolgozik.
- * Ne öntsön ki éghető tisztítószereket, ne üzemeltesse a gépet ilyen szerek közelében, és ne dolgozzon olyan helyeken, ahol ilyen folyadékok találhatók.
- * Ne tisztítsa a gépet nagynyomású mosóval.
- * Ne használja a gépet rámpákon, vagy 2 százaléknál nagyobb dőlésű emelkedőn (vagy lejtőn).
- * Csak a berendezéssel szállított keféket használja, vagy olyanokat, amelyek a kezelési utasításban vannak specifikálva. Más kefék használata veszélyezteti a biztonságot.
- * Ne nézzen bele a lézerbe. 1. osztályú lézer termék IEC 60825-1,

2007 ÉS 21CFR1040.10.

VIGYÁZAT!

- * Ennek a gépnek nincs minősítése közutakon való használatra.
- * Ez a gép nem alkalmas veszélyes porok felszedésére.
- * Legyen körültekintő kaparó- és csiszolókövek használatakor. A Nilfisk nem vállal felelősséget a padlófelületekben kaparó- és csiszolókövekkel okozott károkat.
- * A gép kezelésekor bizonyosodjon meg róla, hogy más személyek - elsősorban gyerekek - nincsenek veszélyben.
- * Mielőtt bármilyen műveletet hajtana végre a géppel, figyelmesen olvassa el az arra a funkcióra vonatkozó utasításokat.
- * Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül, csak ha előtte kikapcsolta (O) az indítókulccsal, kivette a kulcsot, és biztosította a gépet.
- * Fordítsa az indítókulcsot OFF (O) (KI) állásba, és vegye ki, mielőtt a keféket cserélné, vagy kinyitná valamelyik szerelőpanelt.
- * Tegyen óvintézkedéseket, hogy ne csipődjön haj, ékszerek, vagy laza ruházat a mozgó alkatrészek közé.
- * Legyen körültekintő, ha a gépet fagypon alatti hőmérsékletben vezeti. A mosószer-oldatos, a szennyvíz vagy mosószer tartályokban, valamint a tömlőkben lévő víz megfagyhat, ami károsodást okoz a szelepekben és csőszerelvényekben. Az öblítést szélvédőmosó folyadékkal végezze.
- * A gép leselejtezése előtt az akkumulátorokat ki kell szerelni a gépből. Az akkumulátorok selejtezését biztonságosan, a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.
- * A gépet ne használja a rajta jelzettnél nagyobb dőlésű felületeken.
- * A gép használata előtt minden ajtó és borítás a kezelési utasításban leírtaknak megfelelő állásban kell, legyen.
- * A további, speciálisan az akkumulátortöltőre vonatkozó figyelmeztetéseket, az akkumulátortöltő gyártója által kibocsátott kezelési utasításban találjuk.
- * A lézernek az itt meghatározottaktól eltérő használata vagy beállításai veszélyes sugárzásnak tehetik ki az embert.

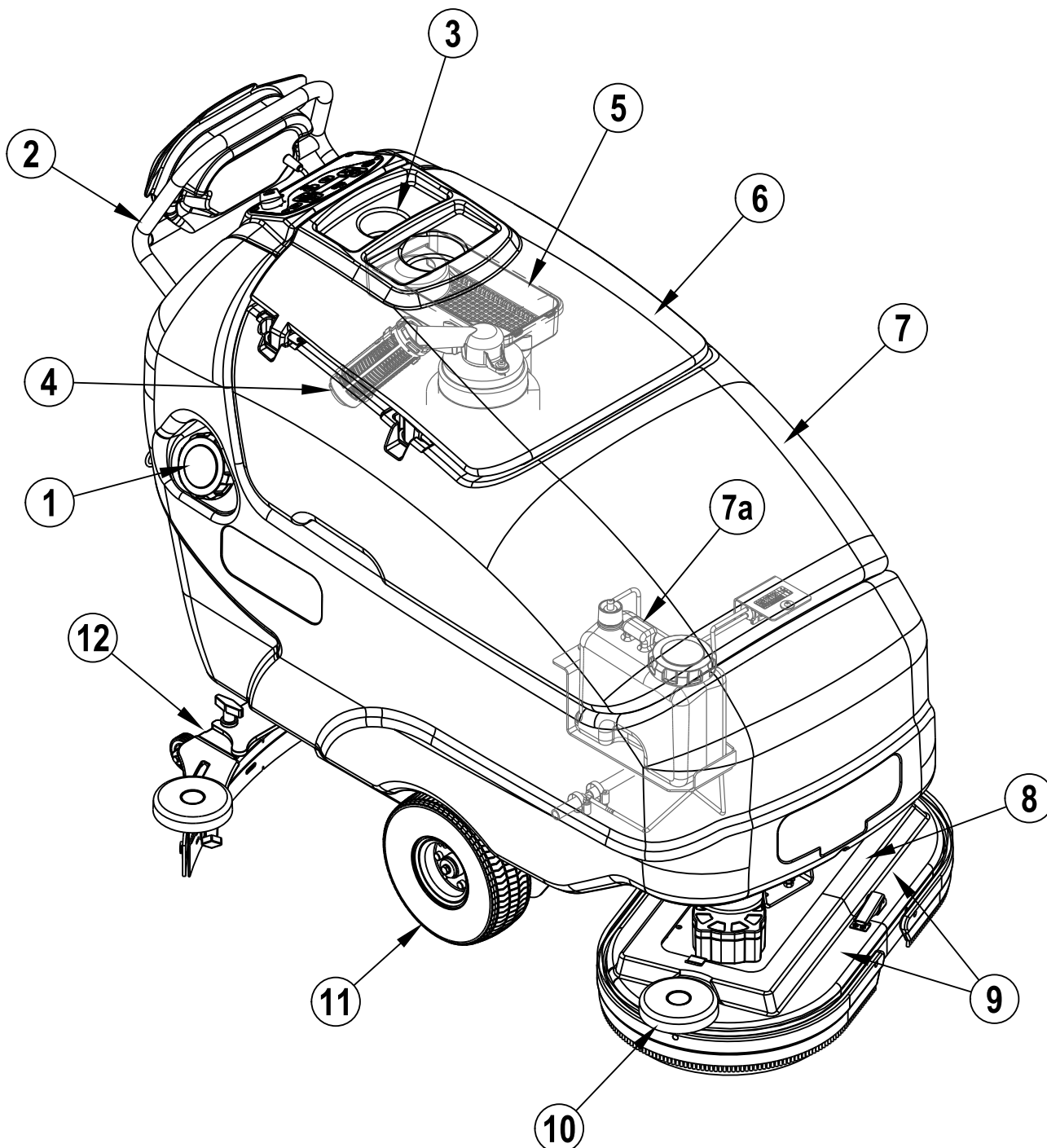
ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

ISMERJE MEG A GÉPÉT

A kézikönyv olvasása közben találkozni fog vastagon szedett, zárójelben lévő számokkal - például: (2). Ezek a számok ugyanezek az oldalakon szereplő tételekre vonatkoznak, kivéve, ha eltérően nincs jelezve. Amikor szükséges, lapozzon erre az oldalra, hogy megtalálja a szövegben említett elemek helyét.

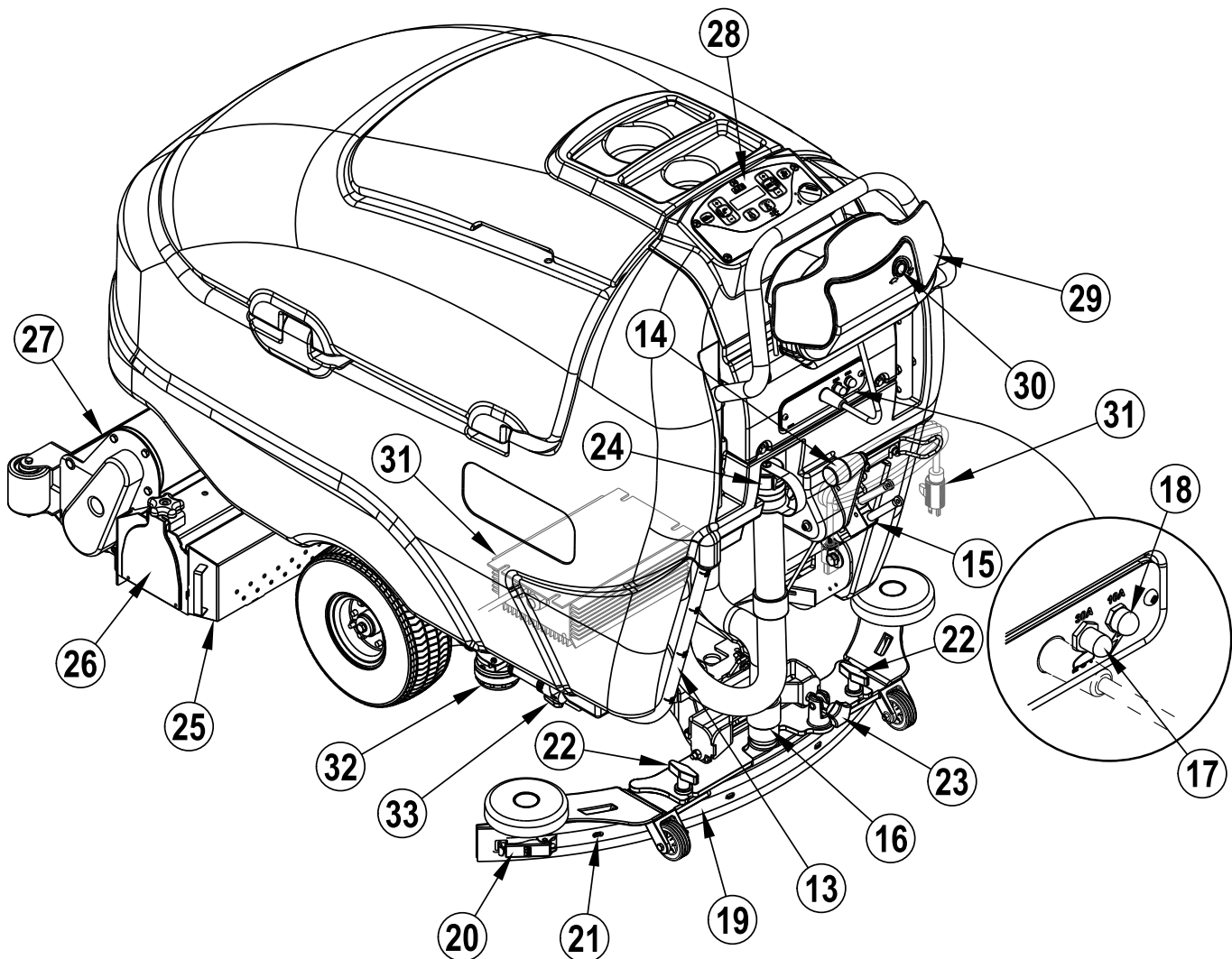
MEGJEGYZÉS: A következő 4 oldalon ábrázolt minden egyes tétel részletes ismertetésének a karbantartási utasításban nézhet utána.

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Mosószeroldat tartály betöltőnyílás | 7a | Mosószerkazetta (csak az EcoFlex modelleknél) |
| 2 | Kezelő vezérlőkar | 8 | Súroló szerelvény |
| 3 | Palacktartók | 9 | Kefeburkolat (sörte szoknyával) |
| 4 | Visszafolyó tartály elzáró úszó | 10 | Súroló szerelvény ütközőkerék |
| 5 | Hulladék tálca | 11 | Meghajtó kerék |
| 6 | Visszafolyó tartály fedél | 12 | Lehúzó szerelvény |
| 7 | Visszafolyó tartály (Mosószeres kazetta burkolat) | | |



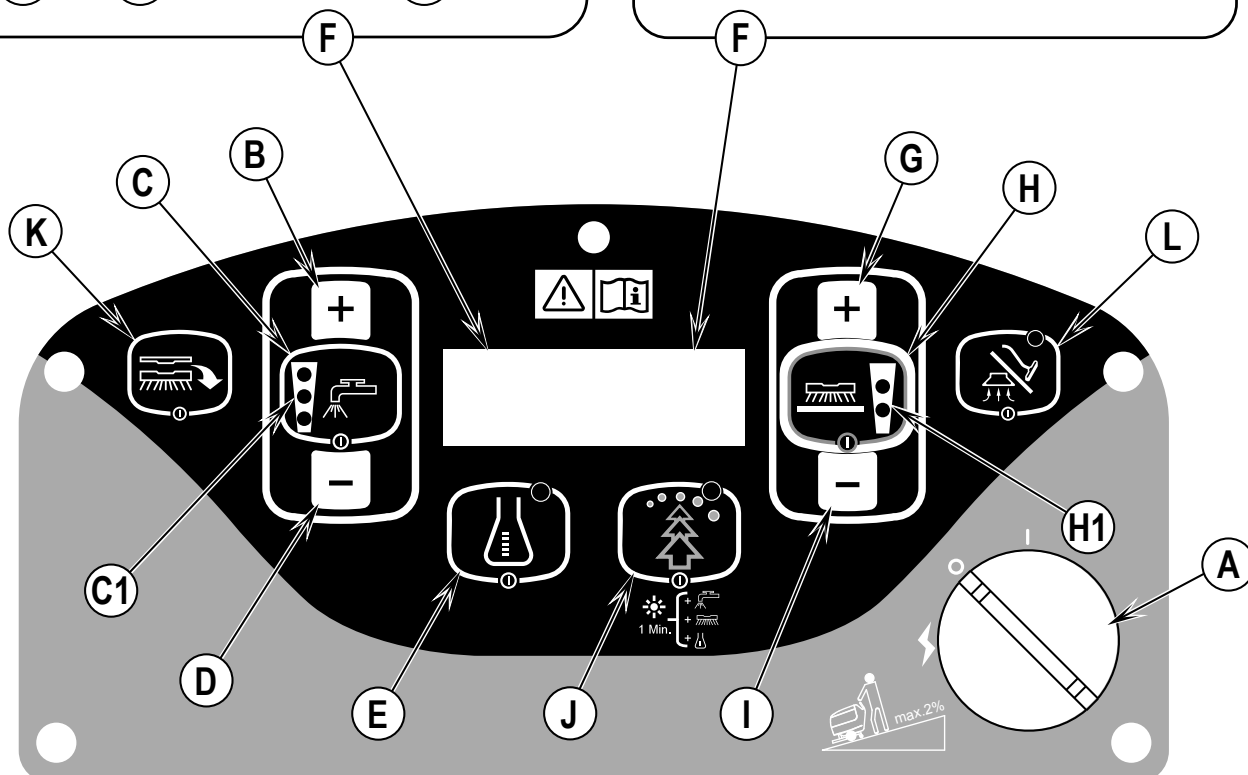
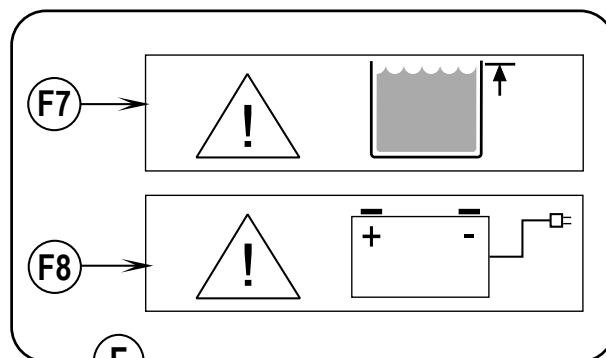
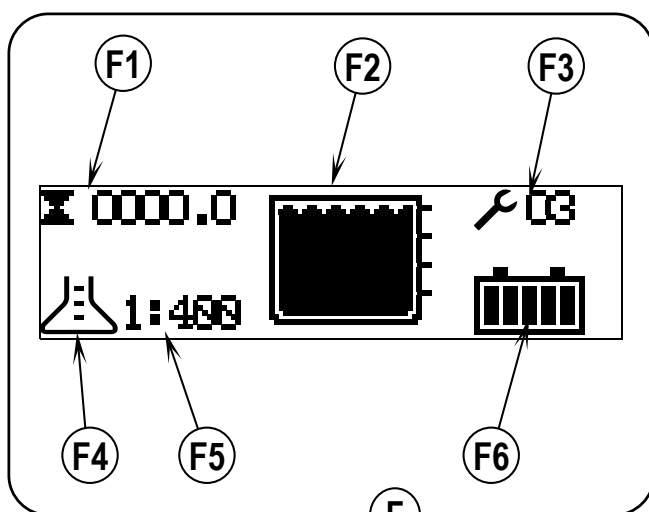
ISMERJE MEG A GÉPÉT

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 13 | Mosószer oldat leeresztő tömlő / szintjelző | 24 | Visszagyűjtő tartály leeresztő tömlő |
| 14 | Lehúzó szerkezetet emelő / süllyesztő kar | 25 | Szemét tartály (csak a hengeres modelleknél) |
| 15 | Akkumulátor egység csatlakozó
(csak egybeépített töltő nélküli típusoknál) | 26 | Mozgató szerelvény (csak a hengeres modelleknél) |
| 16 | Visszaszívó tömlő | 27 | Mosószer oldat elosztó (csak a hengeres modelleknél) |
| 17 | Kerék meghajtás áramköri megszakító (30 Amp) | 28 | Vezérlőpanel |
| 18 | Vezérlőáramkör megszakító (10 Amp) | 29 | Gázpedál |
| 19 | Lehúzó gumipengét ráfeszítő pánt | 30 | Sebesség korlátozó gomb |
| 20 | Lehúzó gumipenge zárószerkezet | 31 | Beépített akkumulátortöltő
(nem található meg minden egységen) |
| 21 | Lehúzó gumipengét pozicionáló csapok | 32 | Mosószer-oldat szűrő |
| 22 | Lehúzó szerelvény szárnyas anya | 33 | Mosószer oldat elzáró szelep |
| 23 | Lehúzó szerkezet állító gomb | | |



VEZÉRLŐPANEL

- A Kapcsolókulcs
 B Mosószertartad növelése kapcsoló
 C Mosószertartad BE/KI kapcsoló
 C1 Mosószertartad-áramlásjelző (szokásos, nehéz és extrém)
 D Mosószertartad csökkentése kapcsoló
 E Mosószertartad BE/KI kapcsoló
 F Kijelző
 F1 Üzemóra számláló
 F2 Mosószertartály szintjelző
 F3 Hibakódok
 F4 Mosószertartad rendszer jelző
 F5 Mosószertartad százalékos jelző
 F6 Akkumulátorállapot kijelző
 F7 Visszafolyó tartály megtelt kijelző
 F8 Akkumulátor lemerülés jelző
 G Súrolási nyomás növelő kapcsoló
 H Súroló BE/KI kapcsoló
 (Tárcsarendszer - Szokásos & nehéz)
 (Hengeres rendszer – 1 nyomásérzékelés)
 H1 Súrolási nyomásjelzők
 I Súrolási nyomás csökkentő kapcsoló
 J EcoFlex kapcsoló
 K Kefeeltávolító kapcsoló (kizárólag a tárcsakeféknél)
 L Porszívó/Tartozékcső kapcsoló



AKKUMULÁTOROK

Amennyiben az Önök gépe beépített akkumulátorokkal lett szállítva, a tennivalók a következők:

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok csatlakoztatva vannak-e a géphez (15).
- Fordítsa BE állásba a kulcsos kapcsolót (A) és ellenőrizze az akkumulátor jelzőt (F6 vagy E). Amennyiben az oszlopdiagram teljesen ki van töltve, vagy a zöld fény világít, az akkumulátorok működésre készek. Amennyiben az oszlopdiagram nincs teljesen kitöltve vagy a zöld fény nem világít, az akkumulátorokat a használat előtt fel kell tölteni. Lásd az „Akkumulátorok töltése” fejezetet.
- **FONTOS!** AMENNYIBEN A GÉPÜK BEÉPÍTETT AKKUMULÁTORTÖLTŐVEL RENDELKEZIK, A GYÁRTÓ KEZELÉSI UTASÍTÁSA SZERINT JÁRJON EL, HOGY A TÖLTŐ AZ AKKUMULÁTOR TÍPUSNAK MEGFELELŐEN LEGYEN BEÁLLÍTVA.

Amennyiben az Önök gépe akkumulátorok nélkül lett szállítva a következők a tennivalók:

- Kérjen tájékoztatást a Nilfisk kereskedőjétől az ajánlott akkumulátorokról.
- Szerelje be az akkumulátorokat az alábbi utasítások szerint.
- **NE szereljen be három 12 voltos akkumulátort a gépébe. Ez befolyásolja a gép stabilitását.**
- **FONTOS!** AMENNYIBEN A GÉPÜK BEÉPÍTETT AKKUMULÁTORTÖLTŐVEL RENDELKEZIK, A GYÁRTÓ KEZELÉSI UTASÍTÁSA SZERINT JÁRJON EL, HOGY A TÖLTŐ AZ AKKUMULÁTOR TÍPUSNAK MEGFELELŐEN LEGYEN BEÁLLÍTVA.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Legyen nagyon körültekintő, amikor akkumulátorokkal dolgozik. Az akkumulátorokban levő kénsav súlyos sérüléseket okozhat, ha bőrhöz ér vagy a szembe jut. Az akkumulátorokból robbanásveszélyes hidrogéngáz távozik az akkumulátorkupakok szellőzőnyílásain át. Ez a gáz bármilyen elektromos ív, szikra, vagy láng hatására begyulladhat. Ne építsen be semmilyen savas ólomakkumulátort tömített tartályba vagy burkolat alá. A túltöltéskor keletkező hidrogéngázt hagyni kell eltávozni.

Az akkumulátorok szervizelésekor

- * Vegyen le minden ékszert.
- * Ne dohányozzon.
- * Viseljen védőszemüveget, gumikötényt, és gumikesztyűt.
- * Jól szellőzőtt helyen dolgozzon.
- * Kerülje el, hogy a szerszámok az akkumulátor mindkét pólusához (elektródájához) egyszerre érjenek.
- * A szikrázás elkerülésére az akkumulátorok cseréjekor MINDIG kösse le a negatív (test) kábelt.
- * Az akkumulátorok szerelésénél MINDIG legutoljára csatlakoztassuk a negatív kábelt.



⚠ VIGYÁZAT!

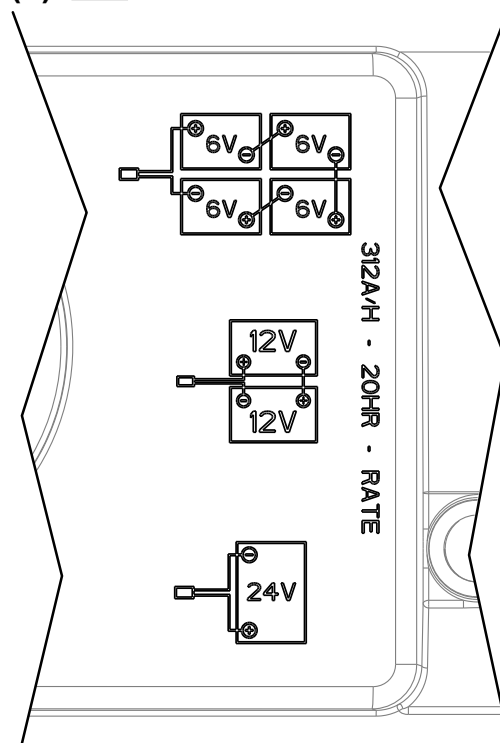
A gép elektromos alkatrészei súlyosan károsodhatnak, ha az akkumulátorok nincsenek megfelelően beszerelve, és bekötve. Az akkumulátorokat a Nilfisk, szakképzett villanszerelő, vagy az akkumulátor gyártója szerelje be.

- 1 Vegye ki az akkumulátorokat a szállítási csomagolásukból, és alaposan vizsgálja át azokat, repedéseket, vagy más sérülést keresve. Ha sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a szállítóval, aki azokat az akkumulátor gyártójától szállította Önnek, és jelentse be a szállítási kárigényt.
- 2 Fordítsa KI állásba a kulcsos főkapcsolót (4), és vegye ki.
- 3 Válassza le az akkumulátorcsomag csatlakozót (15).
- 4 Billentse a visszafolyó tartályt oldalra, rögzített helyzetbe. Távolítsa el az akkumulátor vezetőkéket az akkumulátortérből.
- 5 A gépet elég vezetékkel szállítják a gyárból, hogy négy darab 6 voltos akkumulátort szerelhessen bele. Óvatosan emelje fel az akkumulátorokat az akkumulátorrekeszbe és helyezze el őket, mint azt az 1. ÁBRA mutatja. Erősítse az akkumulátorokat, amennyire csak lehet közel a gép hátuljához.
- 6 Szerelje az akkumulátor kábeleit a bemutatottak szerint. A kábeleket úgy helyezze el, hogy az akkumulátor zárókupakjait könnyen eltávolíthassa az akkumulátor karbantartásakor.
- 7 Óvatosan húzza meg az anyákat az akkumulátor saruin, annyira, hogy azok már ne tudjanak elfordulni az akkumulátor pólusain. Ne húzza túl a sarukat, mert nehéz lesz azokat levenni szervizeléskor.
- 8 Vonja be az elektródákat, és a sarukat ráfújható akkumulátor saru védőréteggel (a legtöbb autóalkatrészboltban kapható).
- 9 Helyezzen fel mindegyik akkumulátor sarura egy fekete gumi sapkát és csatlakoztassa az akkumulátor egység csatlakozóhoz (15).

Az akkumulátor vagy a töltő kicserélésekor kérjük, forduljon a helyi hivatalos márkaszervizhez a helyes akkumulátor, töltő és gépbeállítások megismeréséhez és az akkumulátor sérülésének elkerülése érdekében.

ÁBRÁT 1

312 AH @ 20 HR RATE
(4)  MAX  158KG/348LB



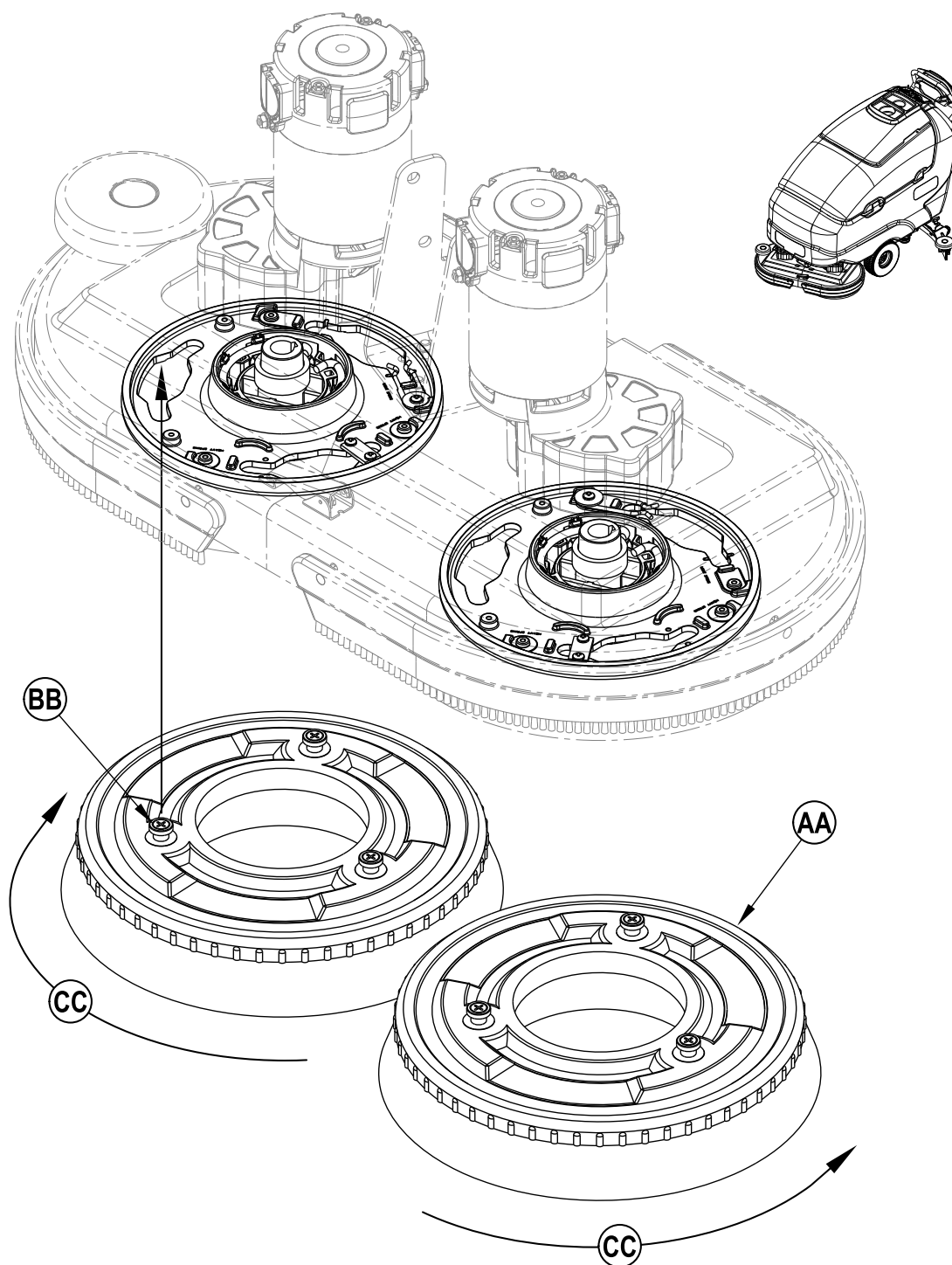
A KEFÉK BESZERELÉSE (KORONG RENDSZER)

⚠ VIGYÁZAT!

Fordítsa a kulcsos kapcsolót OFF (O) (KI) állásba, és vegye ki, mielőtt a keféket cserélné, vagy kinyitná valamelyik szerelőpanelt.

- 1 Bizonyosodjon meg róla, hogy a kefe szerelvény (8) FELEMELT állásban van. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló kulcs (A) ki (O) van kapcsolva.
- 2 Amennyiben tisztítópárnákat használ, szerelje fel a azokat a párnatartókra.
- 3 Lásd a 2 ábrát. A seprűk (AA), (vagy párnatartók) beszereléséhez állítsa a seprű illesztőcsapjait (BB) a tartón levő lyukakhoz, majd fordítsa el azokat, hogy rögzítse őket a helyükön (a kefe külső élét fordítsa a gép hátulja felé (CC), mint azt az ábra mutatja).

ÁBRÁT 2



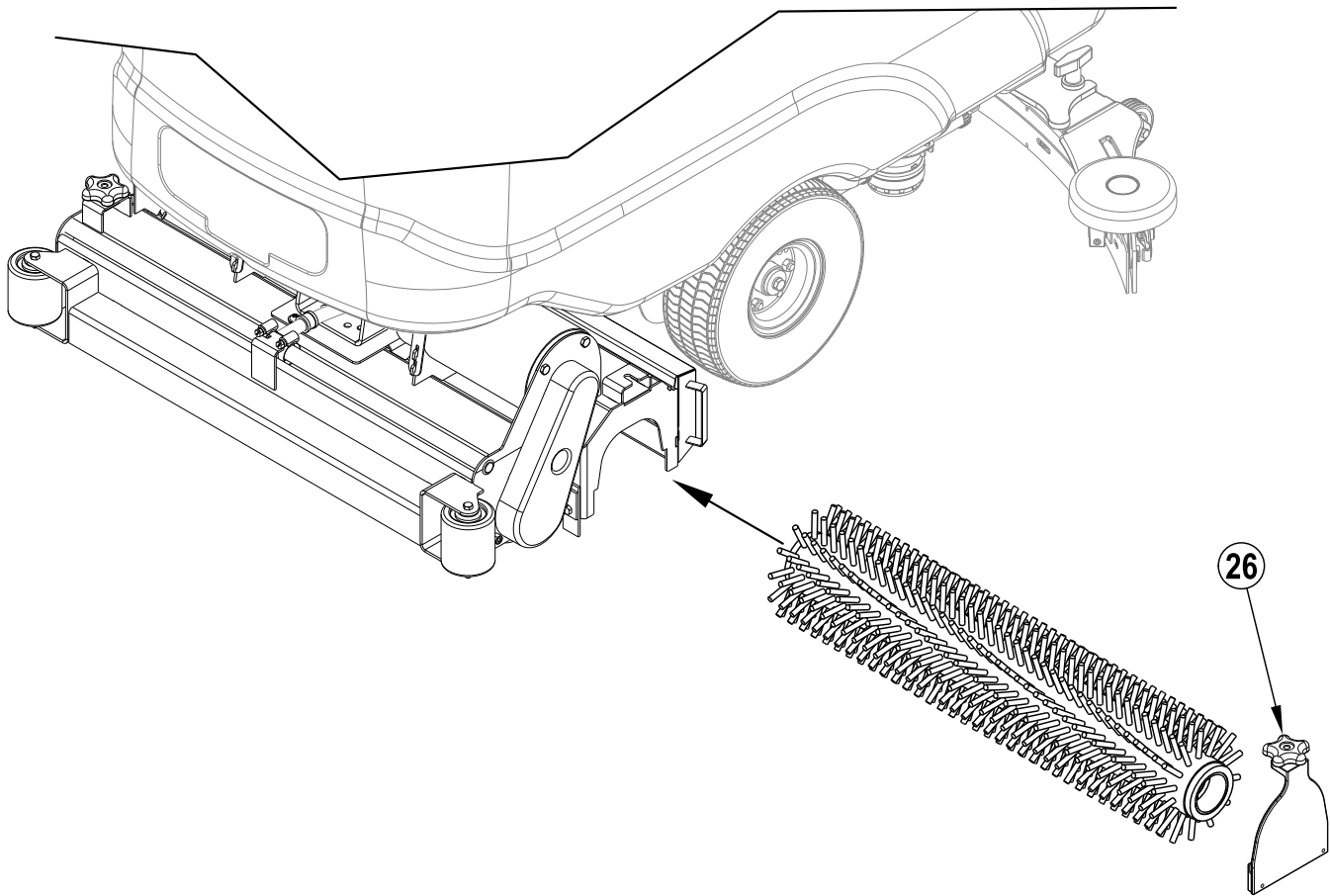
A KEFÉK BESZERELÉSE (HENGERES RENDSZER)

⚠ VIGYÁZAT!

Fordítsa a kulcsos kapcsolót OFF (O) (KI) állásba, és vegye ki, mielőtt a keféket cserélné, vagy kinyitná valamelyik szerelőpanelt.

- 1 Bizonyosodjon meg róla, hogy a kefe szerelvény FELEMELT állásban van. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló kulcs (A) ki (O) van kapcsolva.
- 2 **Lásd a 3 ábrát.** A kefékhez hozzáféréshez lazítsa meg a mozgatószerelvényeken (26) (mindkét oldalon) a fekete gombot, és távolítsa el a mozgatószerelvényeket. Csúsztassa a kefét a házba, emelje fel, nyomja be és fordítsa el, amíg a helyére nem ül. Szerelje vissza a mozgató szerelvényeket.

ÁBRÁT 3



A TISZTÍTÓSZERTARTÁLY FELTÖLTÉSE

Töltse fel a tisztítószer tartályt maximum 94,6 liter tisztítószeres oldattal. A tisztítószer betöltőnyílásának tetejétől mért 7,5 cm-nél (3 inch-nél) feljebb ne töltsön a tisztítószer tartályt (1). Az oldat a feladatnak megfelelő tisztítószer és víz keveréke legyen. Olvassa el a hígítási utasításokat a vegyszer tárolóedényén.

MEGJEGYZÉS: EcoFlex gépek egyaránt használhatóak hagyományosan a tartályban feloldott mosószerrel vagy az EcoFlex mosószer adagoló rendszerrel. Az EcoFlex mosószer adagoló használatakor a tartályba ne töltsön mosószer, csak tiszta vizet.

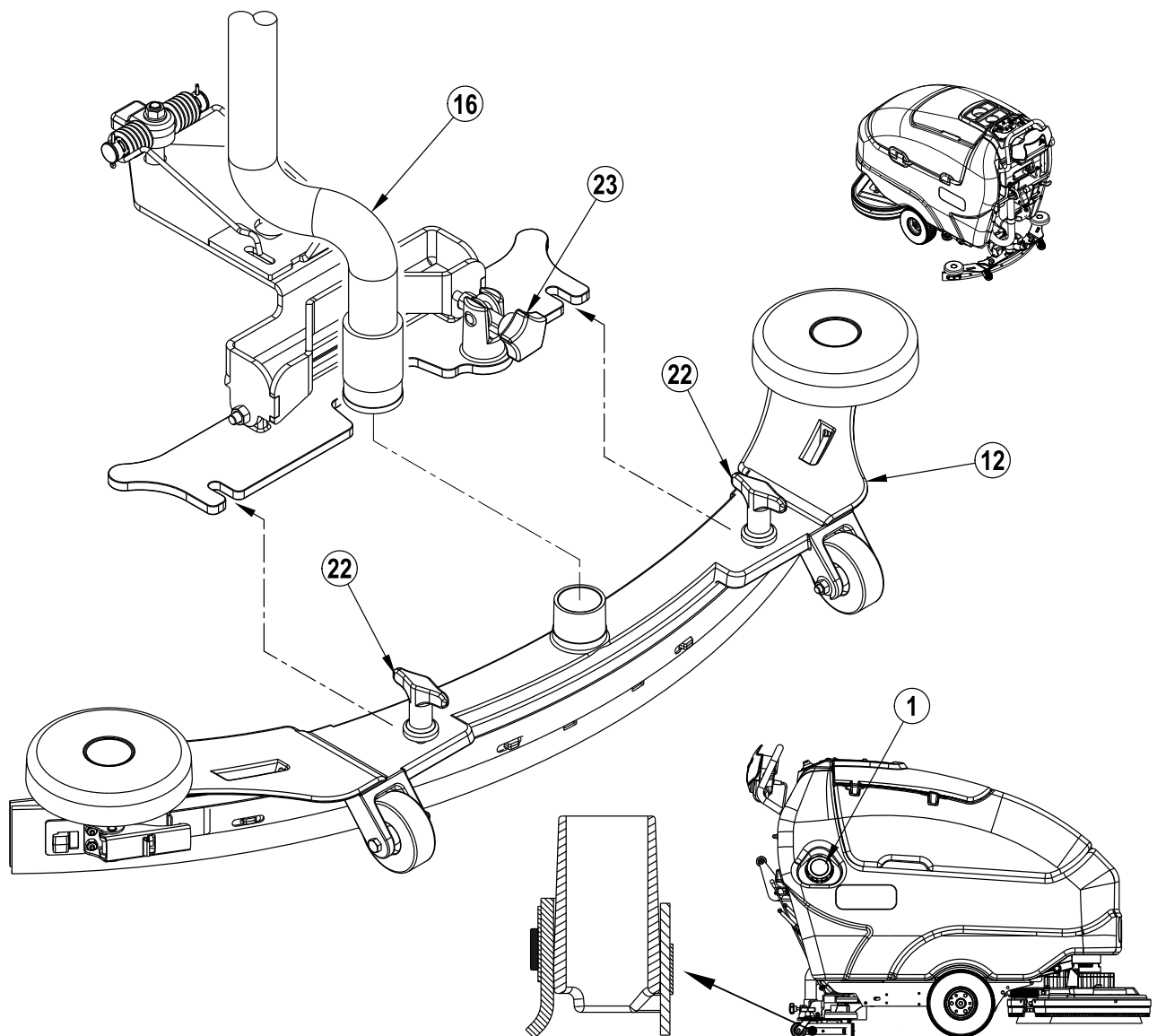
⚠ VIGYÁZAT!

Csak gépi felhasználásra alkalmas, habzásmentes, nem éghető, folyékony mosószer használjon. A víz hőmérséklete ne haladja meg az 54.4 Celsius fokot (130 Fahrenheit fokot).

LEHÚZÓ FELSZERELÉSE

- 1 Lásd a 4 ábrát. Illessze be a lehúzó szerelvényt (12) a lehúzó tartó szerelő konzolba és húzza meg a lehúzó szerelvény fülcsavarjait (22).
- 2 Csatlakoztassa a visszaszívó tömlőt (16) a lehúzó csatlakozásához.
- 3 Süllyessze le a lehúzót, mozgassa finoman előre és a lehúzó állítócsavarjával (23) állítsa be a lehúzó dőlését úgy, hogy a hátsó lehúzó teljes szélességében érintkezzen a padlóval és az ábra szerint legyen kismértékben meghajlítva.

ÁBRÁT 4



MOSÓSZER RENDSZER ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA (CSAK AZ ECOFLEX MODELLEKNÉL)

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK:

Ha a mosószer kapcsolót (E) bekapcsolt tisztítószert rendszer mellett nyomja le és engedi el, akkor a mosószer rendszer felváltva be- és kikapcsol. Egy másik mosószerre való áttérés előtt a rendszerből ki kell öblíteni a korábbi mosószer. **MEGJEGYZÉS A KARBANTARTÁSHOZ:** Az öblítés előtt tolja a gépet egy padlóösszefolyó fölé, mivel egy kisebb mennyiségű mosószer kifolyik a művelet során.

Átöblítés vegyszerváltáskor:

- 1 Válassza le és vegye ki a mosószeres kazettát.
- 2 A kulcsos kapcsolót (A) fordítsa BE állásba. Nyomja meg és tartsa 3 másodpercen keresztül lenyomva a mosószeroldat (C) és a mosószer (E) kapcsolót. **MEGJEGYZÉS:** Az elindítás után az öblítési művelet 10 másodpercig tart. Lásd a következő oldalon a mosószer rendszer jelzéseinek ábráját. Általában egy öblítési ciklus elégséges a rendszer átöblítéséhez.

Hetenkénti öblítés:

- 1 Válassza le és vegye ki a mosószeres kazettát. Tiszta vízzel megtöltve helyezze be és csatlakoztassa a kazettát.
- 2 A kulcsos kapcsolót (A) fordítsa BE állásba. Nyomja meg és tartsa 3 másodpercen keresztül lenyomva a mosószeroldat (C) és a mosószer (E) kapcsolót. **MEGJEGYZÉS:** Az elindítás után az öblítési művelet 10 másodpercig tart. Lásd a következő oldalon a mosószer rendszer jelzéseinek ábráját. Általában egy öblítési ciklus elégséges a rendszer átöblítéséhez.

Amikor a mosószeres kazetta majdnem üres, a kijelzőpanelen (F) jelzés jelenik meg. Ez a „Kevés mosószer” jelzés bekapcsolva marad mindaddig, amíg nem állítja vissza alapállapotba a rendszert. Amint ez a jelző bekapcsol, legyen felkészülve arra, hogy egy teljes gallon mosószeret tartalmazó palackot egyszerűen be tudjon önteni a kazettába, anélkül, hogy figyelnie kellene a mérésre. **MEGJEGYZÉS:** A rendszert csak tele kazetta mellett állítsa alapállásba. A kazetták cseréjekor a „Mosószer kevés” jelzés csak akkor jelez helyesen, ha a cserekazetta szintje azonos a kicséréltével.

Visszaállítás alapállásba:

- 1 A kulcsos kapcsolót (A) fordítsa BE állásba. Nyomja meg és tartsa 3 másodpercen keresztül lenyomva a mosószeroldat növelése (B) és a mosószeroldat csökkentése (D) kapcsolót. Lásd a következő oldalon a mosószer rendszer jelzéseinek ábráját.

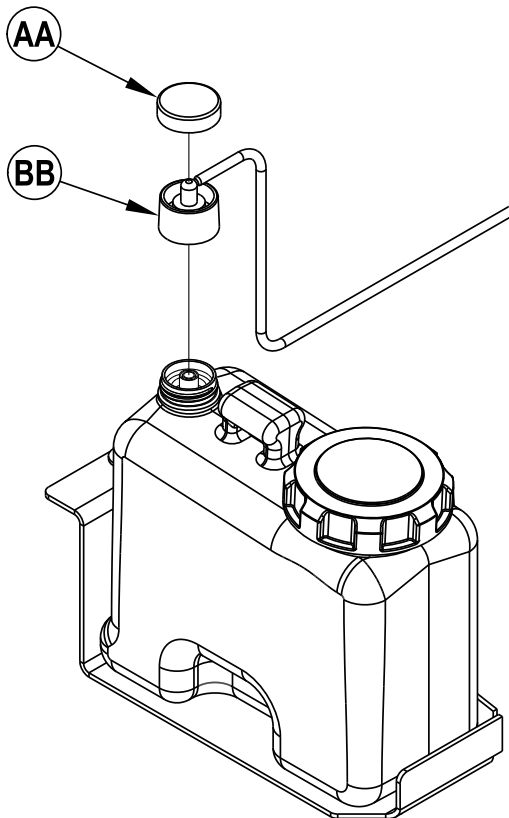
Mosószer százalék:

- 1 Az alapértelmezett mosószer százalék 0,25%. A százalék megváltoztatásához a mosószer rendszert KI kell kapcsolni, majd le kell nyomni le és lenyomva kell tartani a mosószer BE/KI kapcsolót (E) 2 másodpercen keresztül. A mosószer jelző villogni kezd és a kapcsoló minden egyes megnyomásával végiglép az elérhető százalékokon (3%, 2%, 1,5%, 1%, 0,8%, 0,66%, 0,5%, 0,4%, 0,3%, 0,25%). Ha a kívánt százalék megjelenik a kijelzőn (F5) ne nyomja tovább a kapcsolót és a százalék 5 másodpercen belül záróódik.

KAZETTÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

Tölts fel a mosószer kazettát legfeljebb 1,25 gallon (4,73 liter) mosószerrel. **MEGJEGYZÉS A KARBANTARTÁSHOZ:** Megtöltése előtt emelje ki a kazettát a mosószeres dobozból, úgy hogy a mosószer ne ömöljön a gépre.

Célszerű, ha minden egyes használni tervezett mosószerfajtaához külön kazettát használ. A mosószeres kazettákon fehér feliratozható hely található, amelyre minden egyes kazettánál fel lehet írni a mosószer nevét, a felcserélések elkerülése érdekében. Új kazetta beszereléséhez távolítsa el a zárókupakot(AA), és helyezze a kazettát a mosószeres dobozba. Szerelje be a száraz törés kupakot (BB) az ábrán látható módon.



MOSÓSZER RENDSZER ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA (CSAK AZ ECOFLEX MODELLEKNÉL)

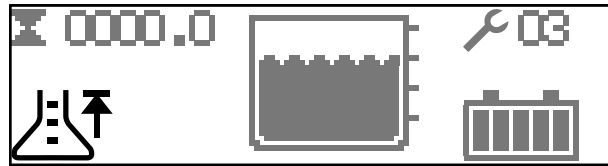


MOSÓSZER BEKAPCSOLVA

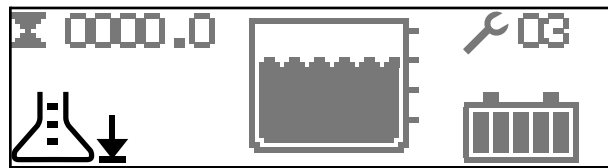


MOSÓSZER KIKAPCSOLVA

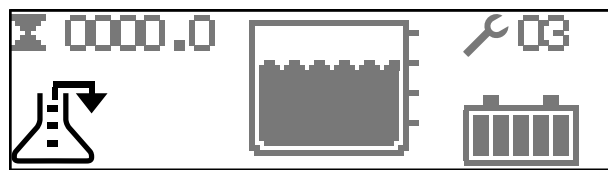
TELE (VISSZAÁLLÍTÁS)



MOSÓSZER KEVÉS



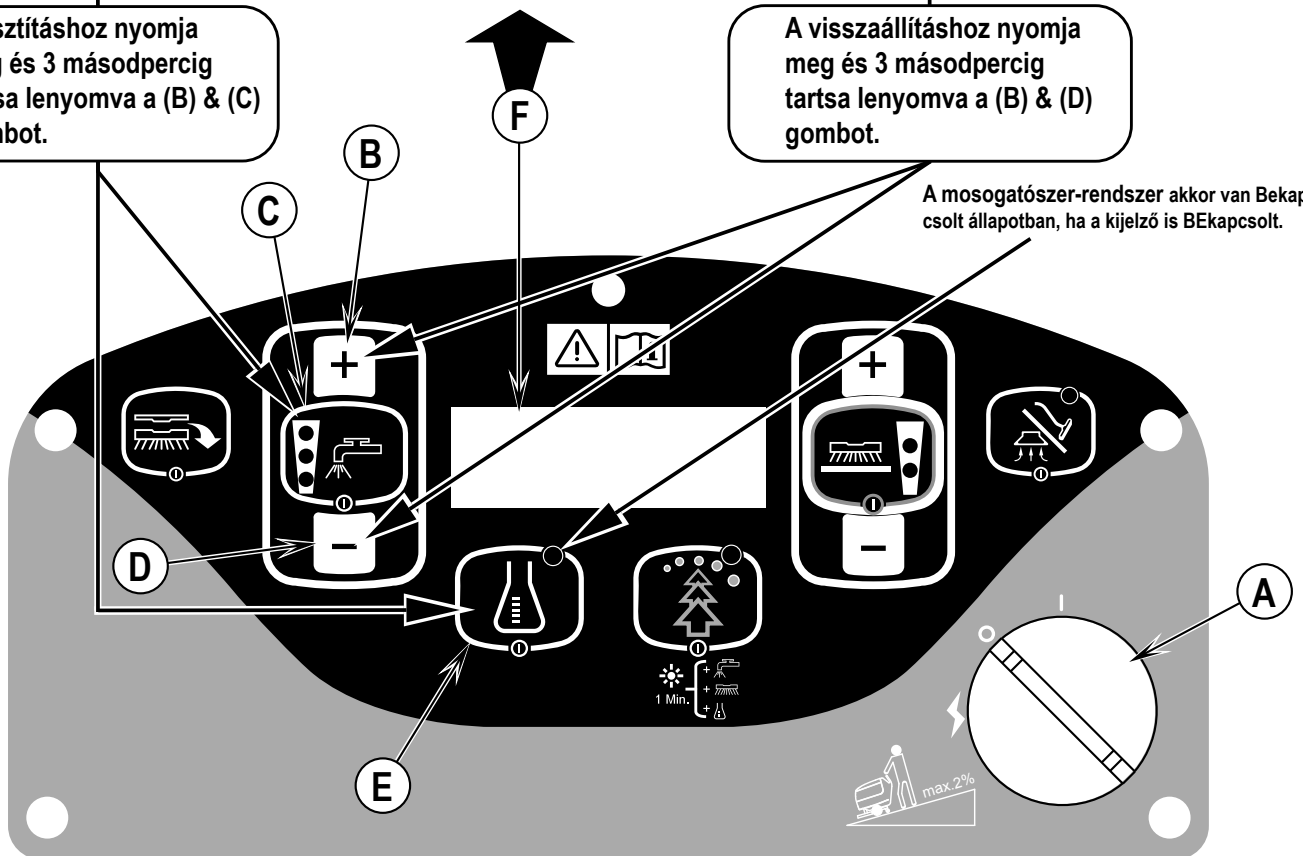
TISZTÍTÁS



A tisztításhoz nyomja meg és 3 másodpercig tartsa lenyomva a (B) & (C) gombot.

A visszaállításhoz nyomja meg és 3 másodpercig tartsa lenyomva a (B) & (D) gombot.

A mosogatószer-rendszer akkor van Bekapcsolt állapotban, ha a kijelző is BEkapcsolt.



NEDVES SÚROLÁS

FIGYELMEZTETÉS!

Bizonyosodjon meg róla, hogy tisztában van a kezelőszervekkel és azok működésével. Terhelés alatt kerülje a hirtelen megállást a rámpákon vagy emelkedőkön. Kerülje a hirtelen, éles kanyarokat. A lejtőn lefelé hajtson lassan. Lejtőn csak felfele menet takarítson a géppel.

Súroláshoz...

- 1 Kövesse a kézikönyv „A gép felkészítése használatra” részének utasításait.
- 2 A kulcsos főkapcsolót (A) fordítsa BE (I) állásba. Ettől megjelennek a vezérlőpanel visszajelző fényei, a folytatás előtt nézze meg az akkumulátor állapotjelzőt (F6) és az üzemidő mérőórát (F1).
- 3 A géppel a munkaterületre közlekedéskor az előre menetelhez nyomja előre a „gázkart” (29), a géppel az ellenkező irányba mozgáshoz pedig húzza hátra a „gázkart” (29). A kívánt sebesség eléréséhez változtasson a „gázkarra” (29) gyakorolt nyomáson.
MEGJEGYZÉS: A sebesség szabályozó gombbal (30) az előre- vagy a hátramenet maximális sebessége állítható be.
- 4 A padló előnedvesítéséhez nyomja meg és tartsa 5 másodpercen keresztül megnyomva a mosószeroldat gombot (C). **MEGJEGYZÉS:** Ezt még a Súrolás BE (H) gomb megnyomása előtt kell megtenni.
- 5 Nyomja meg a Súrolás BE/KI kapcsolót (H), a súrolási nyomás visszatér az alapértelmezett Szokásos ÉRTÉKRE (egy súrolási nyomás kijelző világitani kezd). A szakos és az erős súrolási üzemmódok közötti váltáshoz használja a Súrolási nyomás növelő csökkentő gombot (G), vagy a súrolási nyomás növelő gombot (I) a súrolórendszer bekapcsolásához. A hengeres gépeknél csak egy nyomásérzékelés elérhető. A mosószeres oldat áramlási sebességét a rendszer automatikusan beállítja a súrolási nyomásnak megfelelőre.
MEGJEGYZÉS: A mosószeres oldat áramlási sebessége a súrolótól függetlenül is megváltoztatható a mosószeroldat növelő (B) vagy a mosószeroldat csökkentő kapcsoló (D) megnyomásával. Minden későbbi súrolási nyomás beállítás visszaállítja a mosószeres oldat áramlási sebességét a súrolási nyomásnak megfelelőre.
MEGJEGYZÉS: A súroló, a mosószer oldat, a porszívó és a mosószer (EcoFlex modellek) rendszerek automatikusan aktiválódnak a Súrolás BE/KI (H) gomb megnyomásával. A súrolás alatt bármelyik önálló rendszer kikapcsolható, vagy visszakapcsolható egyszerűen a saját gombjának megnyomásával. A lehúzó penge (12) leengedésén kívül más tevékenységre nincs szükség.
- 6 Engedje le a lehúzót a lehúzó felemelő / leeresztő karral (14).
- 7 Ha a Gázkar (29) semleges (üres) állásban áll, a súroló, a porszívó, a mosószeroldat és a mosószer (EcoFlex modellek) rendszerek be vannak kapcsolva, csak éppen nem működnek. Fogja meg az operátor vezérlőkart (2), és nyomja előre a gázkart (29), a súrolás, a porszívó, a mosószeroldat és a mosószer (EcoFlex modellek) elindításához, valamint a gép előre menetbe mozgathatásához. A legjobb eredmény elérése érdekében lassú séta sebességgel haladjon a géppel. Éles fordulónál a Kikapcsoláshoz egyszerűen nyomja meg a mosószeroldat kapcsolót (C). A gép hátramenetbe mozgathatásához, húzza hátra a gázkart (29). A gép hátramenetben mozgathatásakor a kefék forognak, de oldat és mosószer adagolás nincs.

VIGYÁZAT!

A padló károsodásának elkerülése érdekében, a kefék forgása közben mindig mozogjon a géppel.

- 8 Súrolás közben időnként nézzen a gép mögé, hogy ellenőrizze, hogy szennyvizet felszívta-e a gép. Ha a gép vizet hagy maga után, vagy túl sok tisztítószert adagol, vagy tele van a visszafolyó tartály, vagy be kell állítani a lehúzó pengét.
- 9 A gép alapértelmezett beállítása az EcoFlex tisztítási módszer (az EcoFlex bekapcsolásjelző ZÖLDEN világit) oldatot és mosószert takarít meg. Nyomja meg az EcoFlex kapcsolót (J) az EcoFlex tisztítási módszer felülírásához az oldatáramlás és a mosószer százaléka ideiglenes növelése érdekében. Ennek eredményeképpen a jelző egy percig (SÁRGÁN) villog, az oldatáramlás sebessége a következő szintre emelkedik, a súrolási nyomás a következő szintre emelkedik és a mosogatószert százaléka a következő legnagyobb százalékra emelkedik.
MEGJEGYZÉS: Azoknál a gépnél amelyekre nincs felszerelve a mosogatószert az EcoFlex kapcsoló megnyomása ideiglenesen megnöveli a súrolási nyomást vagy az oldatáramlást.
MEGJEGYZÉS: Az EcoFlex kapcsoló (J) 2 másodpercig tartó lenyomva tartása kikapcsolja az EcoFlex rendszert. Egyedüli mód az újbóli bekapcsolásra az EcoFlex kapcsoló (J) ismételt megnyomása. A kulcsos kapcsoló (A) végig vitele a teljes programon nem engedélyezi újra a rendszert. Az EcoFlex rendszer csak akkor működik, ha a súrolórendszer (H) be van kapcsolva.
- 10 Nagyon szennyezett padlókon előfordulhat, hogy nem elég egy menet súrolás, és „kettős súrolás” eljárást kell alkalmazni. Ez a művelet azonos az egy menetes súrolással, azzal a kivitellel, hogy az első menetben a lehúzó felemelt állásban van. Ez lehetővé teszi, hogy a tisztítószert tovább maradjon a padlón, és így hosszabb ideig hasson. Az utolsó menet ugyanazon a felületen történik, leengedett lehúzóval, hogy felszedje az összegyűlt tisztítószert.
- 11 A visszafolyó tartálynak automatikus lezáró kapcsolója (4) van, amely ha a visszafolyó tartály megtelt, a meghajtórendszer kivételével MINDEN rendszert kikapcsol. Amikor ez az üzök kapcsoló működésbe lép, a visszafolyó tartályt ki kell üríteni. Az üzök kapcsoló működésbe lépte után a gép nem szív fel vizet és nem súrol.
MEGJEGYZÉS: Minden más jelzés eltűnik és a „Visszafolyó tartály TELE” jelzés (F7) bekapcsol a kijelző panelen, amikor a kapcsoló működésbe lép az „EcoFlex” modelleknel.
- 12 Amikor a kezelő le akarja állítani a súrolást, vagy a visszafolyó tartály megtelt, nyomja meg a súrolás BE/KI (H) gombot egyszer. Ez automatikusan leállítja a súrolómotorokat, a mosószer oldat adagolást, és a súroló szerelvény felemelkedik a felső határig. **MEGJEGYZÉS:** A porszívó 10 másodperc késleltetés után leáll. Ez azért van így, hogy minden maradék vizet fel lehessen szívni, anélkül, hogy újra be kelljen kapcsolni a porszívót.
- 13 Szükség esetén emelje fel a lehúzót a lehúzó felemelő / leengedő karral (14) és menjen a géppel a kijelző „SZENNYVÍZÜRÍTŐ HELYRE”, és ott ürítse ki a visszafolyó tartályt. A leeresztéshez vegye le a visszagyűjtő tartály leeresztő csövét (24) az akasztó horogról, nyissa fel a dugót (tartsa a cső száját a tartály vízszintje fölé, hogy elkerülje a szennyvíz hirtelen, irányíthatatlan kifolyását). A visszafolyó tartály leeresztő tömlőjét (24) összenyomva lehet szabályozni a kifolyást. Töltse fel a mosószeroldat tartályt, és folytassa a súrolást.

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg, hogy a visszafolyó tartály fedele (6) és a visszafolyó tartály leeresztő tömlőjének (24) kupakja kifogástalanul tömitenek-e, mivel egyébként a gép a vizet nem szívja fel kifogástalanul. Amikor az akkumulátorok újratöltése szükségessé válik, az akkumulátor lemerülés jelző (F8) megjelenik (az EcoFlex modelleknel), és a porszívó motor 30 másodperc után kikapcsol. Menjen a géppel a szerviz körzetbe és töltsse föl az akkumulátorokat a kezelési utasítás Akkumulátorok fejezetének utasításai szerint.

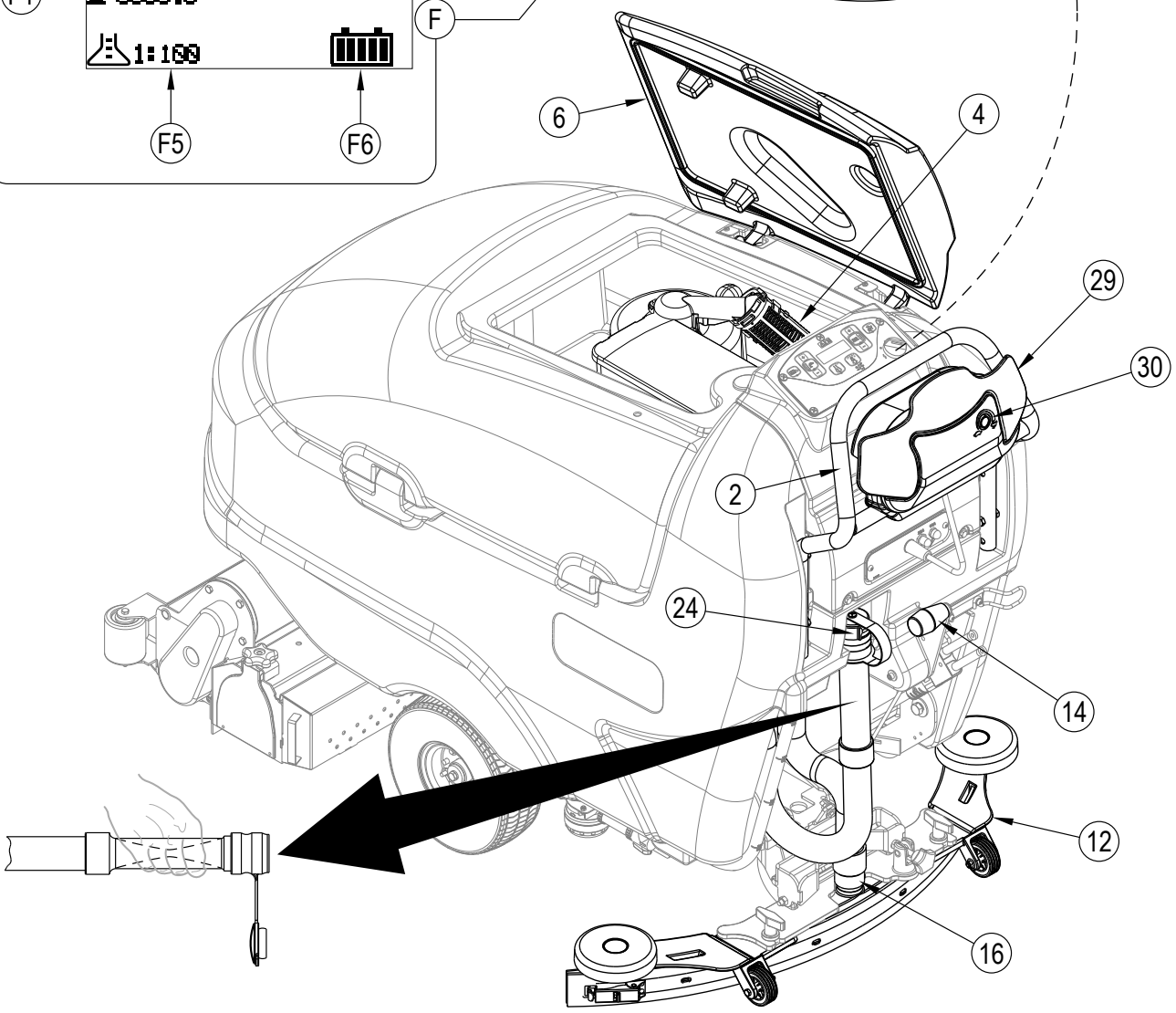
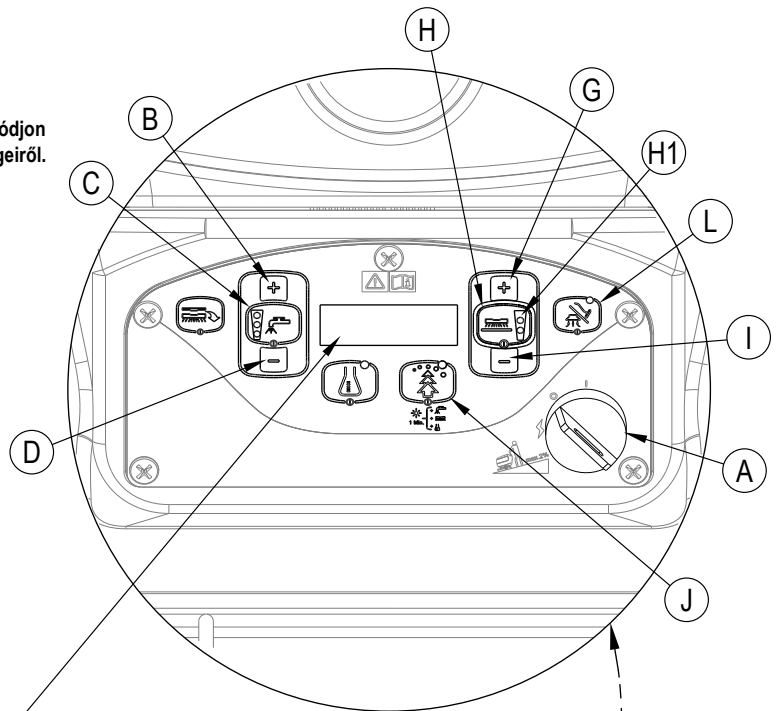
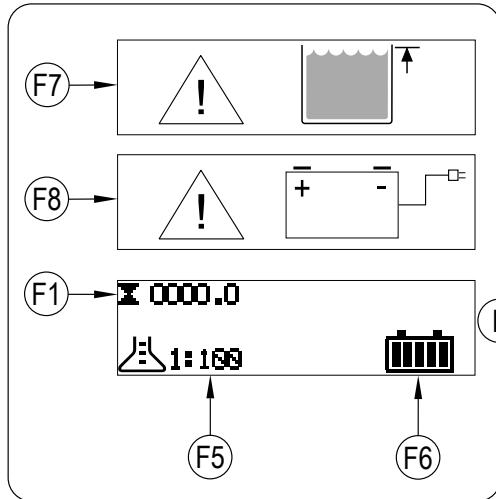
NEDVES SZÍVÁS

Szerelje fel a gépre a nedves szívás opcionális szerelvényeit.

- 1 Válassza le a visszaszívó tömlőt (16) a lehúzóról (12).
- 2 Csatlakoztasson megfelelő nedves felszívó szerszámokat a tömlőhöz (beszerezhető az Nilfisk cégtől).
- 3 A kulcsos főkapcsolót (A) fordítsa BE állásba.
- 4 A porszívómotor elindításához nyomja meg egyszer a külső porszívó/porszívó kapcsolót (L).
A porszívómotor folyamatosan üzemel, amíg újra meg nem nyomja a gombot a Kikapcsoláshoz.
MEGJEGYZÉS: A „Visszafolyótartály megtelt” jelzés a külső porszívó mód bekapcsolásakor kikapcsol.
Az úszó megakadályozza a folyadék beáramlását a tartályba.

NEDVES SÚROLÁS

MEGJEGYZÉS A SZERELÉSHEZ: A karbantartási kézikönyv útján tájékozódjon a szabályozók részletes működési leírásáról és a programozási lehetőségeiről.



HASZNÁLAT UTÁN

- 1 Emelje fel a keféket (vagy tisztítópárnákat) és emelje föl a gumi lehúzó pengét. Vezesse a gépet a tároló helyére.
- 2 Fordítsa KI állásba a kulcsos főkapcsolót (4), és vegye ki a kulcsot.
- 3 A mosószer oldatos tartály kiürítéséhez vegye le a mosószer oldatos tartály leeresztő tömlőt(13) az akasztójáról. Vezesse a tömlőt a padlólefolyóba vagy a tárolóedénybe. Öblítse ki a tartályt tiszta vízzel. Ellenőrizze a mosószeroldatos tömlőket, törés, vagy sérülés esetén cserélje ki azokat.
- 4 A visszafolyó tartály leeresztéshez vegye le a visszafolyó tartály leeresztő csövét(24) az akasztóhorogról, nyissa fel a dugót (tartsa a tömlő végét a tartály vízszintje fölé, hogy elkerülje a szennyvíz hirtelen, irányíthatatlan kifolyását). A visszafolyó tartály leeresztő tömlőjét (24) összenyomva lehet szabályozni a kifolyást. Öblítse ki a visszafolyó tartályt és az úszóreteszt (4) tiszta vízzel. Ellenőrizze a visszafolyó- és porszívótömlőket, törés, vagy sérülés esetén cserélje ki azokat.
- 5 Távolítsa el a keféket, vagy a párnatartókat. Meleg vízzel öblítse ki a keféket és a tisztító párnákat és akassza fel száradni. Az újabb használat előtt hagyja a polírozó párnákat teljesen kiszáradni. **MEGJEGYZÉS:**A keféket leszerelheti kézzel vagy automatikusan a Kefe eltávolítás kapcsoló (K) benyomásával (csak az EcoFlex modelleknél).
- 6 Szerelje le és meleg vízzel öblítse ki a pengéket és akassza fel száradni.
- 7 Ellenőrizze az alábbi karbantartási tervet, és végezze el a szükséges karbantartásokat a gép tárolása előtt.

KARBANTARTÁSI TERV

KARBANTARTÁSI ELEM	Napi	Heti	Havi	Éves
Akkumulátor töltés	X			
Tartályok és tömlők ellenőrzése/tisztítása	X			
Súrolókefék és idomok ellenőrzése / tisztítása / forgatása	X			
Lehúzó élek ellenőrzése / tisztítása	X			
Porszívó elzáró úszó ellenőrzése / tisztítása	X			
Hulladéktálca ürítése/kitisztítása a visszafolyó tartályban	X			
Tartály tisztítása hengeres rendszereknél	X			
Ellenőrizze minden egyes akkumulátorcella folyadékszintjét (nem vonatkozik a gél cellájú akkumulátorokra)		X		
Súroló borításhozoknyák ellenőrzése		X		
Tisztítószűrő ellenőrzése és tisztítása		X		
Mosószer oldat elosztócsöveinek tisztítása hengeres rendszereknél		X		
Mosószer rendszer öblítése (csak az EcoFlex modelleknél)		X		
A gép kenése			X	
* Szénkefék ellenőrzése				X

* Ellenőriztesse a Nilfisk által a vákuum motor szénkeféit évente, vagy 300 üzemóránként. A kefe és a meghajtómotor szénkeféit 500 üzemóránként, vagy évente ellenőriztesse.

MEGJEGYZÉS: További részleteket a karbantartásról és az alkatrészek szervizéről lásd a Szerelési kézikönyvben.

- 8 A gépet, tiszta, száraz helyen tárolja.
- 9 Fordítsa KI (O) állásba a kulcsos főkapcsolót (A), és vegye ki.

A VÁKUUM MOTOR KARBANTARTÁSA

Ellenőriztesse a Nilfisk kereskedővel a motor szénkeféit évente, vagy 300 üzemóránként.

⚠ FONTOS!

A szénkefék ellenőrzésének elmulasztásából eredő motor meghibásodásra nem terjed ki a garancia. Lásd a korlátozott garancia nyilatkozatot.

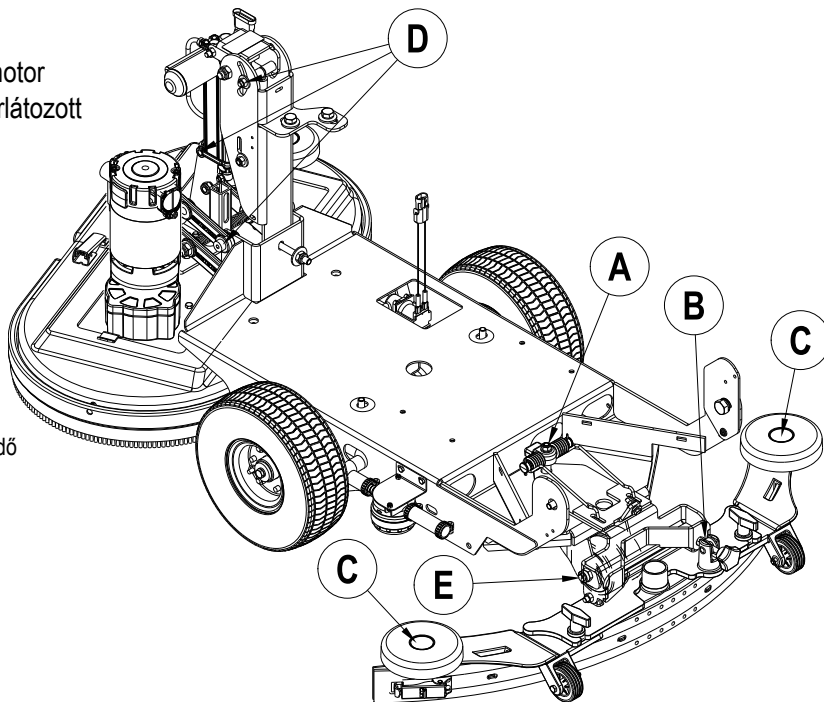
A GÉP KENÉSE

Havonta egyszer könnyű gépolajjal kenje meg:

- A lehúzó gumi penge mechanizmusának (A) fontos illeszkedő csapjait.
- a lehúzó szerkezet dőlés-állító gomb meneteit (B).
- a lehúzó szerkezet szélén lévő kerekeket (C).
- A kefe mechanizmusának (D) fontos illeszkedő csapjait.
- Súroló szerelvény ütközőkerekek.

Negyedévente egyszer zsírozza meg a következőket:

- A hátsó bútorgörgő forgáspontjait (E).



SAVAS AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE

EcoFlex – Töltse az akkumulátorokat valahányszor a gép használatban volt vagy ha az akkumulátorjelző (F6) nem mutat teljes töltöttséget.



FIGYELMEZTETÉS!

Töltés előtt ne töltsön folyadékot az akkumulátorokba.

Csak jól szellőző helyen töltsé az akkumulátorokat.

Ne dohányozzon az akkumulátorok karbantartása közben.

Az akkumulátorok szervizelésekor

- * Vegyen le minden ékszert.
- * Ne dohányozzon.
- * Viseljen védőszemüveget, gumikötényt, és gumikesztyűt.
- * Jól szellőzött helyen dolgozzon.
- * Kerülje el, hogy a szerszámok az akkumulátor mindkét pólusához (elektrodájához) egyszerre érjenek.
- * A szikrázás elkerülésére az akkumulátorok cseréjekor először MINDIG a negatív (test) kábelt kösse le.
- * Az akkumulátorok szerelésénél MINDIG legutoljára csatlakoztassuk a negatív kábelt.

Amennyiben az Önök gépe beépített akkumulátorokkal lett szállítva a következők a tennivalók:

A kulcsos kapcsolót (4) fordítsa KI állásba. Tekerje le a beépített töltő oldaláról az elektromos kábelt és csatlakoztassa egy kifogástalanul földelt csatlakozóhoz. Részletesebb kezelési utasításokat a termék gyártójának kezelési utasításában talál.

Amennyiben az Önök gépe beépített akkumulátortöltő nélkül lett szállítva, a következők a tennivalók:

Csatlakoztassa le az akkumulátorokat a gépről és dugja be a töltőről jövő kábelt az akkumulátor egység csatlakozó aljzatába (15). Kövesse az akkumulátortöltőn lévő utasításokat.

MEGJEGYZÉS A SZERVIZELÉSHEZ: Győződjön meg róla, hogy az akkumulátortöltőt a rászertelt karral ellátott csatlakozóba dugta.



VIGYÁZAT!

A padló károsodásának elkerülése érdekében, töltés után törölje le a folyadékot és a savat az akkumulátorok tetejéről.

AZ AKKUMULÁTOR CELLASZINTJEINEK ELLENŐRZÉSE

Legalább hetente ellenőrizze az akkumulátorok elektrolitszintjét.

Az akkumulátorok töltése után távolítsa el a szellőzősapkákat, és ellenőrizze az elektrolitszintet minden cellában. Használjon desztillált, vagy ioncserélt vizet (a legtöbb autókalkatrész boltban kapható), a cellák feltöltéséhez, a jelzett szintig (vagy 10mm-re a válaszlemezek fölé). NE töltsé túl az akkumulátorokat!



VIGYÁZAT!

Ha az akkumulátorokat túltölti, sav folyhat a padlóra.

Húzza meg a szellőzősapkákat. Mossa le az akkumulátorok tetejét nátrium-hidrogén-karbonát (szódabikarbóna) és víz keverékével (2 evőkanál szódabikarbónához adjon 1 l vizet).

GÉL CELLÁS (VRLA) AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE

EcoFlex – Töltse az akkumulátorokat valahányszor a gép használatban volt, vagy ha az akkumulátorjelző (F6) nem mutat teljes töltöttséget.



FIGYELMEZTETÉS!

Csak jól szellőző helyen töltsé az akkumulátorokat.

Ne dohányozzon az akkumulátorok karbantartása közben.

Az akkumulátorok szervizelésekor

- * Vegyen le minden ékszert.
- * Ne dohányozzon.
- * Viseljen védőszemüveget, gumikötényt, és gumikesztyűt.
- * Jól szellőzött helyen dolgozzon.
- * Kerülje el, hogy a szerszámok az akkumulátor mindkét pólusához (elektrodájához) egyszerre érjenek.
- * A szikrázás elkerülésére az akkumulátorok cseréjekor először MINDIG a negatív (test) kábelt kösse le.
- * Az akkumulátorok szerelésénél MINDIG legutoljára csatlakoztassuk a negatív kábelt.



VIGYÁZAT!

A feszültség-szabályozott savas ólomakkumulátor (VRLA) kiváló teljesítményt nyújt és hosszú az élettartama HA MEGFELELŐEN VAN UTÁNTÖLTVE! Az alul- vagy túltöltés lerövidíti az akkumulátor élettartamát és korlátozza a teljesítményét. Feltétlenül TARTSA BE A MEGFELELŐ TÖLTÉSI UTASÍTÁSOKAT! NE KISÉRELJE MEG FELNYITNI EZT AZ AKKUMULÁTOROT! Amennyiben a VRLA akkumulátort felnyitják, megszűnik a benne lévő túlnyomás és a lemezek oxigénnel szennyeződnek. A GARANCIA MEGSZÚNIK, HA AZ AKKUMULÁTOROT FELNYITOTTÁK.

Amennyiben az Önök gépe beépített akkumulátortöltővel lett szállítva a következők a tennivalók:

A kulcsos kapcsolót (A) fordítsa KI állásba. Tekerje le a beépített töltő oldaláról az elektromos kábelt és csatlakoztassa egy kifogástalanul földelt csatlakozóhoz. Részletesebb kezelési utasításokat a termék gyártójának kezelési utasításában talál.

Amennyiben az Önök gépe beépített akkumulátortöltő nélkül lett szállítva, a következők a tennivalók:

Csatlakoztassa le az akkumulátorokat a gépről és dugja be a töltőről jövő kábelt az akkumulátor egység csatlakozó aljzatába (15). Kövesse az akkumulátortöltőn lévő utasításokat

MEGJEGYZÉS A SZERVIZELÉSHEZ: Győződjön meg róla, hogy az akkumulátortöltőt a rászertelt karral ellátott csatlakozóba dugták.

FONTOS: Ellenőrizze, hogy gél cellás akkumulátorok töltésére alkalmas-e a birtokában lévő töltő. Kizárólag „feszültség-szabályozott” vagy „feszültség korlátozású” töltőket szabad használni. Standard konstans áramerősségű vagy fokozatos áramerősségű töltőket TILOS használni. Hőmérséklet érzékelőjű töltő használatát ajánljuk, mivel a kézi beállítások sohasem pontosak és tönkretelhetik a VRLA akkumulátorokat.

A LEHÚZÓ SZERKEZET KARBANTARTÁSA

Ha a lehúzó idom vékony vízcsíkot hagy maga után, a lehúzó pengék koszosak, vagy sérültek. Szerelje ki a lehúzó idomot, öblítse ki meleg vízben, és vizsgálja meg a pengéket. Fordítsa meg, vagy cserélje ki az éleket, ha repedtek, sérültek, hullámosak, vagy kopottak.

A hátsó lehúzó él megfordítása, és levétele:

- 1 **Lásd az 5. ábrát.** Emelje fel a lehúzó szerzőszámat a padlóról, majd pattintsa ki a hátsó lehúzópenge eltávolító reteszt (20) a lehúzó-szerzőszámon.
- 2 Távolítsa el a feszítőpántokat (19).
- 3 Csúsztassa ki a hátsó pengét a pozicionáló csapokról (21).
- 4 A lehúzó pengének 4 hasznos éle van. Fordítsa úgy a pengét, hogy egy tiszta, sérülésmentes él nézzen a gép eleje felé. Cserélje ki a pengét, ha mind a négy éle repedt, beverődött, vagy nagy sugarúvá kopott.
- 5 Szerelje vissza a pengét, a lépéseket fordított sorrendben végezve el, majd állítsa be a lehúzó dőlését.

Az első lehúzó él megfordítása, vagy cseréje:

- 1 Emelje fel a lehúzó szerzőszámat a padlóról, majd lazítsa meg a (2) szárnyas anyákat (22) a lehúzó szerzőszám tetején. Válassza le a visszafolyó tömlőt (16) és távolítsa el a lehúzó szerzőszámat (12) a szerelvényről.
- 2 Lazítsa meg az első lehúzópenge eltávolító gombot(AA), majd távolítsa el a feszítőszalagot (AB) és a pengét.
- 3 A lehúzó pengének 4 hasznos éle van. Fordítsa úgy a pengét, hogy egy tiszta, sérülésmentes él nézzen a gép eleje felé. Cserélje ki a pengét, ha mind a négy éle repedt, beverődött, vagy nagy sugarúvá kopott.
- 4 Szerelje vissza a pengét, a lépéseket fordított sorrendben végezve el, majd állítsa be a lehúzó dőlését.

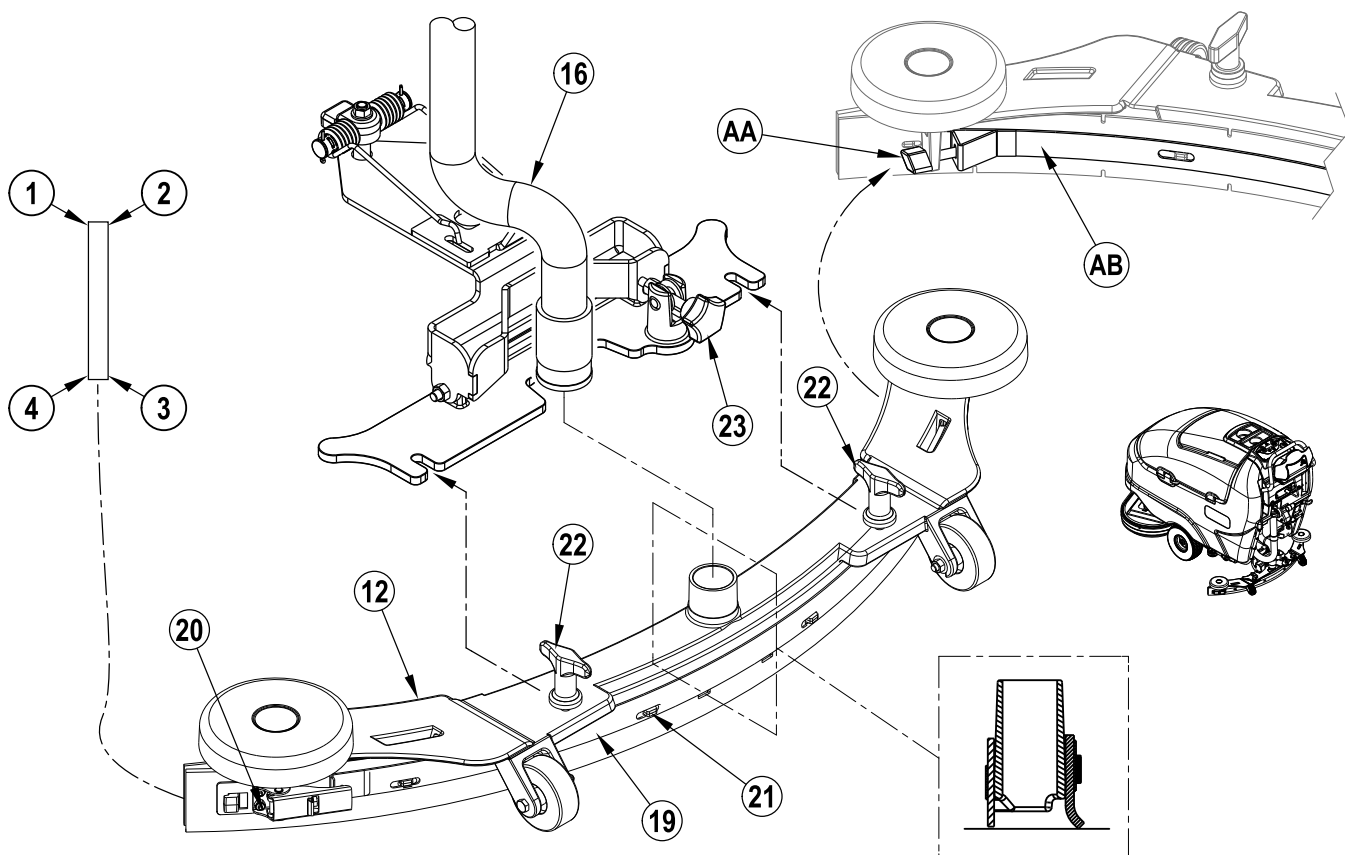
A LEHÚZÁS BEÁLLÍTÁSA

Ha a pengét megfordítja, vagy cseréli, illetve ha a lehúzó nem töri szárazra a padlót, állítsa be a lehúzó dőlését.

A lehúzó dőlésének állítása

- 1 Álljon a géppel vízszintes talajra, és engedje le a lehúzó szerkezetet.
- 2 Miközben a géppel lassan előre halad, forgassa a lehúzó idom állító csavarját (23) addig, amíg a penge a lehúzó idom teljes hosszában egyenletesen fel nem fekszik, mint azt az alábbi ábra mutatja.

ÁBRÁT 5



ÁLTALÁNOS HIBAELHÁRÍTÁS A GÉPEN

Hiba	lehetséges ok	Megoldás
gyenge vízfelszedés	kopott, vagy sérült lehúzópengék	Fordítsa meg, vagy cserélje ki őket
	A lehúzó idom nincs beállítva	Állítsa be a pengéket, hogy egyenletesen feküdjenek fel a talajon teljes szélességükben
	Visszafolyó tartály megtelt	Ürítse ki a visszafolyó tartályt
	Visszafolyó tartály leeresztő cső szivárog	Igazítsa meg vagy cserélje ki a leeresztő cső dugóját
	A visszafolyó tartály fedelének tömítése szivárog	Cserélje ki a tömítést / igazítsa meg a fedelet
	Hulladék szorult a lehúzó idomba	Tisztítsa meg a lehúzószerszámot
	A vákuumcső eltömődött	Távolítsa el a hulladékot
	Túl sok tisztítószerrel használ	Állítsa be az oldatáramlást a vezérlőpanelénél
Hab szűrő fedele nem illeszkedik	Igazítsa meg a fedelet	
Gyenge súrolási teljesítmény	Kopott kefe vagy eszköz	Forgassa el, vagy cserélje ki a keféket
	Nem megfelelő kefe vagy eszköz típus	érdeklődjön a Nilfisk-nál
	nem megfelelő tisztító vegyszer	érdeklődjön a Nilfisk-nál
	Túl gyorsan halad a géppel	Lassítson
	Nem használ elég tisztítószerrel	Növelje az oldatáramlást a vezérlőpanelénél
Nem megfelelő tisztítószer áramlás vagy nincs tisztítószer	A tisztítószer tartály üres	Töltse fel a tisztítószer tartályt
	Tisztítószer vezetékek, szelepek, szűrő, vagy az a ülepítő eltömődött.	Alaposan öblítse ki a vezetékeket, és tisztítsa ki a szűrőt
	Mosószeroldat elzárószelep zárva.	Nyissa ki a mosószeroldat elzárószelepeket.
	Tisztítószer szolenoid szelep	Tisztítsa ki, vagy cserélje ki a szelepet
A gép nem üzemel	Akkumulátor csatlakozó le van választva	Csatlakoztassa vissza az akkumulátor csatlakozásait
	Fő rendszervezérlő	Ellenőrizze a hibakódokat (lásd a javítási kézikönyvet)
	kioldott a 10 A megszakító	Ellenőrizze elektromos zárlat szempontjából, és állítsa vissza
Nincs előre/hátra kerékajítás	Meghajtórendszer sebességvezérlő	Ellenőrizze a hibakódokat (lásd a szervíz kézikönyvet)
	Kioldott a 30 Amp áramkörmegszakító	Ellenőrizze, nincs-e túlterhelve a meghajtómotor
	Vészleállító kapcsoló kioldott	Állítsa vissza a vészleállító gombot
A porszívó leáll, és a kijelzőn A "Visszafolyótartály megtelt TELE" üzenetet jelenik meg, de a visszafolyó tartály nincs tele	Eltömődött lehúzó cső	Takarítsa ki a hulladékot
	Nagy mennyiségű vizet szívtak fel nagy sebességnél	Lassítson le, vagy kapcsolja ki az automata leállítás üzemmódot (lásd a javítási kézikönyvet)
Gyenge seprési teljesítmény (Hengeres rendszer)	A portartály megtelt	Ürítse, és tisztítsa ki a portartályt.
	Kopott kefék	Cserélje ki a keféket
	A sörték összeálltak	Forgassa át a keféket
Nincs mosószer-adagolás (csak az EcoFlex modelleknél)	Kiürült a mosószer kazetta.	Töltse meg a mosószer kazettát
	Eltömődött vagy megtört mosószervezeték.	Öblítse át a rendszert, a csöveket kiegyenesítve szüntesse meg a csövek megtörését.
	Mosószer kazetta száraz tömítő-kupakja nincs visszazárva.	Zárja vissza újból a zárókupakot.
	A mosószer szivattyú vezetéke megszakadt vagy fordítva van bekötve.	Kössük be, vagy kössük át a huzalozást.

MŰSZAKI ADATOK (AZ EGYSÉGRE SZERELT ÉS LETESZTELT ÁLLAPOT SZERINT)

Modell		SC800-71	SC800-71C	SC800-86
Modell Sz.		56112034	56112036	56112035
Akkumulátorfeszültség	V	24V	24V	24V
Az akkumulátor kapacitása	Ah	312	312	312
Védelmi fokozat		IPX4	IPX4	IPX4
Zajtjelző szint (IEC 60704-1)	dB (A)	61	61	61
Zajtjelző szint (IEC 60704-1) Bizonytalanság	dB (A)	3.0	3.0	3.0
Bruttó súly	font / kilogramm	1045 / 474.0	1065 / 483.1	1050 / 476.3
Szállítási súly	font / kilogramm	1035 / 469.5	1055 / 478.5	1040 / 471.7
Maximális kerékterhelés a talajon (Jobb első)	psi N/mm ²	73.5 / 0.507	75.3 / 0.519	74.0 / 0.510
Maximális kerékterhelés a talajon (Bal első)	psi N/mm ²	68.0 / 0.469	69.9 / 0.482	68.6 / 0.473
Maximális kerékterhelés a talajon (Középső hátsó)	psi N/mm ²	287.6 / 1.983	287.6 / 1.983	287.6 / 1.983
Vibráció a kezelőszerveken (ISO 5349-1)	m/s ²	0.09	0.09	0.09
Vibráció a kezelőszerveken (ISO 5349-1) Bizonytalanság	m/s ²	0.02	0.02	0.02
Kapaszkodóképesség szállítás		2% (1.15°)	2% (1.15°)	2% (1.15°)
Kapaszkodóképesség tisztítás		2% (1.15°)	2% (1.15°)	2% (1.15°)

ANYAGÖSSZETÉTEL

	FONT	KG
Alumínium	13.58	6.16
Gumi	15.888	7.21
Műanyag	23.037	10.45
Polietilén	116.4	52.79
Vastartalmú fém és réz		
Hajtómű	23	10.43
Kefemotor	17.25	7.82
Porszívómotor	6	2.72
Egyéb elektromosság	19.41	8.80

RoHS

Exemplary list for Scrubber Dryers

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
电池	X	o	o	o	X	X
充电器	X	o	X	o	o	o
底盘	X	o	o	o	o	o
电子配件	X	o	X	o	X	X
软管	X	o	o	X	X	o
发动机	X	o	o	o	X	X
电源线	X	o	X	X	o	o
基础零件	o	o	o	X	o	o
控制器	X	o	o	o	o	o
处理/污水	o	o	o	o	X	X
刷子/扫帚	o	o	o	o	X	X

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

NAMEPLATE

The Model Number (also known as Part Number) and Serial Number of your machine are shown on the Nameplate, located on the machine.

Date of Manufacture "Date Code" is marked on the nameplate. Date Code: A16, means January 2016.

This information is needed when ordering repair parts for the machine. Use the space below to note the Part Number and Serial Number of your machine for future reference.

PART NO. _____

SERIAL NO. _____

Overenstemmelseserklæring
Declaration of conformity
Konformitätserklärung
Declaración de conformidad
Atbilstības deklarācija
Megfelelősségi nyilatkozat
Certifikat o ustreznosti

Declaration de conformité
Verklaring van overeenstemming
Dichiarazione di conformità
Vastavussertifikaat
Deklaracja zgodności
Försäkran om överensstämmelse

Samsvarserklæring
Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Atitikties deklaracija
Osvědčení o shodě
Certifikát súladu

Modell/ Modèle/ Model/ Malli/ Modelo/ Μοντέλο/ Modelo/ Modelis/Модель: Scrubber
Type/ Τυππι/ Tipo/ Τύπος/ Tüüp/ Tipas/ Tips/ Typ/ Τίπος/ Тип/ Tip: SC800

- D** Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden.
- GB** The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards.
- DK** Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.
- N** Undertegnede attesterer att ovennevnte modell är produsert i overensstemmelse med följande direktiv och standarder.
- E** El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estandares.
- I** Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard.
- EST** Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega.
- LV** Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem.
- CZ** Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnicemi a normami.
- SLO** Spodaj podpisani potrjuje, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.
- F** Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes.
- NL** Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards.
- FIN** Allekirjoittaja vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan.
- S** Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder.
- GR** Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.
- P** A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas.
- LT** Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų.
- PL** Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami.
- H** Alulirottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre.
- SK** Dolu podpisaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami.

EC Low Voltage Directive 06/95/EEC
EC EMC Directive 2004/108/EEC
EC Machinery Directive 06/42/EC

EN 60335-1, EN 60335-2-72
EN 61000, EN 50366
EN 12100-1, EN 12100-2, EN 294, EN 349



6.5.2010

Don Legatt, Engineering Director
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave North
Minneapolis, MN 55445 USA

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby · Denmark



Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1 · DK-2605 Brøndby · Denmark
Tel.: +45 43 23 81 00 · Fax: +45 43 43 77 00
mail.com@nilfisk.com
www.nilfisk.com

